

DÉTECTEUR EXTÉRIEUR

F
p.2

RIVELATORE STAGNO AD INFRAROSSI PASSIVI

I
p.10

EXTERNAL DETECTOR

GB
p.18

DETECTOR DE EXTERIOR

E
p.24

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.
presente matrice può essere soggetto a modifiche senza preavviso.
Documento non contrattualmente vincolante, soggetto a modifiche senza preavviso.
Non-binding document, subject to modification without notice.



L3111 / L3112 / L3113

Présentation

Le détecteur extérieur **permet de protéger les abords directs de l'habitation**. Il détecte le rayonnement infrarouge émis par une personne se déplaçant devant et transmet par radio l'information à la centrale.


En marche totale, en cas de détection, la centrale-sirène ou la sirène d'alarme (configurée en modulation intérieure) **sonnent pendant 10 sec**.

Le flash de la sirène d'alarme **clignote pendant 10 sec : fonction préalable**.

- Le détecteur peut être reprogrammé sur une autre fonction :
- la **protection intérieur** des pièces humides (cave, garage, grenier...) de l'habitation,
- l'**appel sonore** sur la centrale 24 h/24,
- un **éclairage** 24 h/24 à l'aide d'un récepteur de commande Logisty.

Le détecteur est compatible uniquement avec les centrales Logisty double fréquence.

Caractéristiques

- Transmission radio double fréquence
- Code radio personnalisé programmable
- Mode de fonctionnement reprogrammable
- Détecteur avec lentille 12 m, portée **10-12 m** avec un angle de **75° à 90°**
- Détecteur avec lentille 25 m, portée **20-25 m** avec un angle de **10°**
- Détecteur avec lentille **rideau**, portée **10 m**
- Affectation en :
 - préalarme actif en Marche Totale ou Marche Groupe 2
 - courtoisie (appel sonore ou éclairage) quel que soit l'état du système
- Touche test et 2 voyants rouges permettant le contrôle :
 - de l'état de la pile
 - de l'espace protégé
 - de la liaison radio
 - du mode de fonctionnement choisi
- Un buzzer :
 - confirmant la détection (en mode test)
 - signalant le défaut de pile du détecteur par 3 doubles bips () après chaque détection (inhibition 90 s)
- Autoprotection à l'ouverture 24 h/24
- 3 ans** d'autonomie avec une pile lithium de 3,6 V fournie (la durée de cette autonomie peut être réduite en fonction du lieu d'installation).



Matériel nécessaire

- Un tournevis cruciforme.
- Une perceuse avec un foret béton Ø 6 mm.
- La pile (fournie).
- Les accessoires de fixation (fournis) : 1 embase murale, 1 rotule, 2 vis longues de fixation, 2 chevilles, 1 vis de serrage, 1 rondelle, 1 vis de fermeture.

Préparez le détecteur

Vue face (Fig. A)

- ① Lentilles de détection. ② Voyant de test. ③ Touche test. ④ Vis de fermeture.
- ⑤ Embase murale. ⑥ Deux points de fixation. ⑦ Rotule. ⑧ Socle.


- Ouvrez le détecteur en enlevant la vis de fermeture (Fig. B).
- Détachez la partie précoupée amovible de la vignette de garantie (Fig. C) située sur la carte électronique (capot arrière enlevé) et collez la sur la demande d'extension de garantie fournie avec les documents de la centrale.
- Si vous complétez un système, utilisez la demande d'extension de garantie fournie avec cette notice.
- Connectez la pile sur son connecteur détrompé (Fig. D).

Programmez le code radio personnalisé

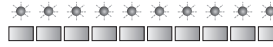
Reprenez le code radio personnalisé choisi dans le § "Choisissez un code radio personnalisé" du guide système.

N° des appuis	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Code radio personnalisé										
Code du détecteur										


- Cochez sur la 1^{re} ligne, les cases correspondantes au code choisi.
- Sur la 2^e ligne de votre tableau, écrivez un "0" (zéro) au dessous de chaque croix.
- Programmez le code radio en effectuant des appuis sur les touches "0" et "1" du détecteur comme indiqué ci-dessous, composez :



Débutez la programmation en appuyant en même temps sur les 2 touches jusqu'à extinction du voyant



Tapez la succession de **10 appuis courts** correspondant au code radio personnalisé



Validez la programmation en appuyant en même temps sur les 2 touches jusqu'à extinction du voyant. Le voyant s'éclaire 5 s pour signaler une programmation correcte



La programmation est impossible si le détecteur est clipsé sur son socle. N'appuyez pas sur la touche de test pendant la phase de programmation

- ☐ Testez le codage radio de votre détecteur extérieur.
- ☐ Appuyez brièvement sur la touche "Test" du détecteur extérieur. La centrale répond par un message vocal ou l'éclairage de voyant. Si votre centrale ne réagit pas, reprenez la programmation du code radio du détecteur.

F

- ☐ Programmez le mode de fonctionnement choisi en effectuant des appuis sur les touches "0" et "1" du détecteur.

F

Exemple pour programmer le mode **lumière** avec une sensibilité normale :



Si vous associez un détecteur extérieur à une centrale vocale :

- sans gestion des issues (autre que la centrale L3310), reportez vous au § "**Affectez un détecteur extérieur à un groupe ou à une fonction**",
- avec gestion des issues (centrale L3310), reportez vous au § "**Choisissez le n° d'identification du détecteur extérieur ou à une fonction**".

Débutez la programmation par un **1^{er} appui** en même temps sur les 2 touches jusqu'à extinction du voyant

Effectuez un **2^e appui** en même temps sur les 2 touches jusqu'à extinction du voyant

Tapez la succession de **4 appuis courts** correspondant au code à programmer.

Validez la programmation en appuyant en même temps sur les 2 touches jusqu'à extinction du voyant. Le voyant s'éclaire 5 s pour signaler une programmation correcte.

Affectez le détecteur extérieur à un groupe ou à une fonction

centrales sans gestion des issues

En configuration usine, le détecteur est préprogrammé sur la fonction "préalarme" avec une sensibilité normale (modèle L3111) et avec une sensibilité supérieure (modèles L3112 et L3113).

- ☐ Vous pouvez conserver la fonction programmée ou la modifier. Le modèle L3111 permet également de modifier la sensibilité **S** :
- **1** pour une sensibilité normale (émission de détection après la 2^e coupure),
- **0** pour une sensibilité supérieure (émission de détection dès la 1^{re} coupure obligatoire pour les modèles L3112 et L3113).

Groupe ou fonction	Code à programmer	Vérification de la fonction
Groupe 1 immédiat / Groupe 1 (1)	0 0 0 S	1 clignotement de voyant
Groupe 1 temporisé / Groupe 2 (1)	0 0 1 S	2 clignotements de voyant
Groupe 2 immédiat / Groupe 3 (1)	0 1 0 S	3 clignotements de voyant
Groupe 2 temporisé / Groupe 4 (1)	0 1 1 S	4 clignotements de voyant
Lumière (2)	1 0 0 S	5 clignotements de voyant
Appel sonore (2)	1 1 0 S	7 clignotements de voyant
Préalarme (3)	1 1 1 S	8 clignotements de voyant

✓ VÉRIFIEZ L'AFFECTATION DU GROUPE

- ☐ Maintenez appuyé (7 s) le bouton test (**Fig. F**) jusqu'à extinction du voyant de programmation. Le nombre de clignotements confirme la fonction programmée. **Exemple** : vous venez de reprogrammer le détecteur en fonction "lumière", le voyant de programmation clignote 5 fois. Si le nombre de clignotements ne correspond pas aux indications du tableau ci-dessus, renouvelez la programmation du mode de fonctionnement.

- (1) Cf guide d'installation du système d'alarme § Affectez un détecteur à un groupe.
- (2) Actif 24 h/24, afin d'assurer une autonomie suffisante, en cas de sollicitation permanente, l'inhibition du détecteur peut atteindre plusieurs minutes. Pour revenir au fonctionnement normal, il est nécessaire de sortir de la zone de détection durant au moins 90 s.
- (3) Actif uniquement en marche totale ou marche (Groupe 2 immédiat ou temporisé), Groupe 3+4 (en marche Groupe 3+4, la centrale sonne seule pendant 10 s).



Choisissez le n° d'identification du détecteur ou à une fonction



F

- ☐ La programmation s'effectue à l'aide des touches "0" et "1" du détecteur :
- ▶ choisissez le n° du détecteur ou sa fonction,
- ▶ choisissez la sensibilité du détecteur (1^{re} et 2^e coupure),
- ▶ remplissez le tableau ci-dessous :

N° des appuis	Choix du n° (1 à 15) ou sa fonction					Mode de fonctionnement	Sensibilité du détecteur
	1	2	3	4	5		
Code du détecteur						0 (obligatoire)	0 ou 1(*)

(*)

Type de détecteur	Sensibilité	
rideau ou couloir	1 ^{re} coupure	0
volumétrique	2 ^e coupure	1

✓ PROGRAMMEZ LES OPTIONS DE FONCTIONNEMENT

- ☐ Pour programmer le choix des options, composez :

Débutez la programmation par un **1^{er} appui** en même temps sur les 2 touches jusqu'à extinction du voyant

Effectuez un **2^e appui** en même temps sur les 2 touches jusqu'à extinction du voyant

Tapez la succession de **7 appuis courts** correspondant au n° du détecteur à programmer

Validez la programmation en appuyant en même temps sur les 2 touches jusqu'à extinction du voyant. Le voyant s'éclaire 5 s pour signaler une programmation correcte.

Numéro ou fonction	Code à programmer						
	1	2	3	4	5	6	7
N° 1	1	0	1	1	1	0	
N° 2	1	0	1	0	1	0	
N° 3	1	0	0	1	1	0	
N° 4	1	0	0	0	1	0	
N° 5	1	1	1	1	0	0	
N° 6	1	1	1	0	0	0	
N° 7	1	1	0	1	0	0	0
N° 8	1	1	0	0	0	0	0
N° 9	1	0	1	1	0	0	0
N° 10	1	0	1	0	0	0	0
N° 11	1	0	0	1	0	0	0
N° 12	1	0	0	0	0	0	0
N° 13	0	1	1	1	0	0	0
N° 14	0	1	1	0	0	0	0
N° 15	0	1	0	1	0	0	0
Lumière	0	1	0	0	0	0	0
Appel sonore	0	1	0	0	1	0	0
Préalarme	0	0	0	0	1	0	0



F

✓ AFFECTEZ UN DÉTECTEUR EXTÉRIEUR À UN GROUPE

Lorsque vous sortez le détecteur de son emballage, le numéro programmé en usine est le numéro 1. Vous pouvez modifier cette affectation par programmation à l'aide du bouton poussoir de la centrale (BP2) et de la touche test du détecteur.

- ☐ Pour affecter le choix du groupe, composez :

Appuyez 1 à 4 fois (en moins de 2 s) sur le bouton poussoir "BP2" de la centrale

10 s

La centrale confirme vocalement l'affectation du détecteur

Nb d'appuis sur BP2	Choix du groupe
1	Groupe 1 immédiat
2	Groupe 1 temporisé
3	Groupe 2 immédiat
4	Groupe 2 temporisé

✓ VÉRIFIEZ L'AFFECTATION DU DÉTECTEUR IDENTIFIÉ

Appuyez brièvement sur la touche test du détecteur et vérifiez que la centrale énonce le message vocal correspondant à l'affectation choisie.

Si la centrale ne réagit pas comme prévu, reprenez le codage du détecteur.

F




DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant : ATRAL S.A.S.

Adresse : F-38926 Crolles Cedex - France

Type de produit : **Détecteur extérieur** • Marque : **Logisty**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux exigences essentielles des directives suivantes :

- Directive R&TTE : 99/5/CE
- Directive EMC : 89/336/CEE
- Directive Basse Tension : 73/23/CE

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

Référence produit	L3111	L3112	L3113
EN 300 220-3	X	X	X
EN 300 330-2			
EN 300 440-2			
EN 50-130-4	X	X	X
EN 55022 & 55024			
EN 60950	X	X	X
TBR 21			

Ce produit peut être utilisé dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 07/07/04

Signature :

Directeur Recherche et Développement



GB




DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: ATRAL S.A.S.

Address: F-38926 Crolles Cedex - France

Product type: **External detector** • Trade mark: **Logisty**

We declare under our sole responsibility that the products to which this declaration relates are thus compliant with the essential requirements of the following European Directives:

- R&TTE Directive: 99/5/CE
- EMC Directive: 89/336/CEE
- Low Voltage Directive: 73/23/CE

in compliance with the following harmonised European Standards:

Products code	L3111	L3112	L3113
EN 300 220-3	X	X	X
EN 300 330-2			
EN 300 440-2			
EN 50-130-4	X	X	X
EN 55022 & 55024			
EN 60950	X	X	X
TBR 21			

These products can be used in all EU, EEA Countries and Switzerland.

Crolles 07/07/04

Signature:

Research & Development Manager



I




DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Fabbricante: ATRAL S.A.S.

Indirizzo: F-38926 Crolles Cedex - France

Tipo di prodotto: **Rivelatore stagno ad infrarossi passivi** • Modello depositato: **Logisty**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- Direttiva R&TTE: 99/5/CE
- Direttiva EMC: 89/336/CEE
- Direttiva Bassa Tensione: 73/23/CE

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	L3111	L3112	L3113
EN 300 220-3	X	X	X
EN 300 330-2			
EN 300 440-2			
EN 50-130-4	X	X	X
EN 55022 & 55024			
EN 60950	X	X	X
TBR 21			

Questi prodotti può essere utilizzato in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, le 07/07/04

Firmato:

Direttore Ricerca e Sviluppo



E




DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante: ATRAL S.A.S.

Dirección: F-38926 Crolles Cedex - Francia

Tipo de producto: **Detector de exterior** • Marca: **Logisty**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración están conformes con las exigencias esenciales de las directivas siguientes:

- Directiva R&TTE: 99/5/CE
- Directiva EMC: 89/336/CEE
- Directiva Baja Tensión: 73/23/CE

De acuerdo con las siguientes normas europeas armonizadas:

Ref. producto	L3111	L3112	L3113
EN 300 220-3	X	X	X
EN 300 330-2			
EN 300 440-2			
EN 50-130-4	X	X	X
EN 55022 & 55024			
EN 60950	X	X	X
TBR 21			

Este producto puede ser utilizado en toda la UE, la EEA y Suiza

Crolles el 07/07/04

Firmado:

Director de Investigación y Desarrollo



